

**PLA DOCENT:** Títol superior en Art dramàtic  
*Especialitat: Interpretació*  
**CURS:** Primer  
**MATÈRIA:** Sistemes d'interpretació

## DADES GENERALS

<b>CODI</b>	ESAD_0111		
<b>NOM</b>	SISTEMES D'INTERPRETACIÓ 1		
<b>TIPUS</b>	OBLIGATÒRIA		
<b>CURS I PERÍODE SEMESTRAL D'IMPARTICIÓ</b>	PRIMER CURS – PRIMER SEMESTRE		
<b>CRÈDITS ECTS I NOMBRE D'HORES</b>	<b>6 crèdits ECTS / 150 hores</b>		
<b>DESGLOSSAMENT</b>	<b>TOTAL</b>	<b>150 hores</b>	
	Treball presencial	114 hores	
	Treball dirigit (Lectures i memòries)	12 hores	
	Treball autònom	24 hores	
<b>PROFESSORAT</b>	Consulteu a: <a href="http://www.eolia.cat/catala/escola%20superior/professorat.html">http://www.eolia.cat/catala/escola%20superior/professorat.html</a>		
<b>REQUISITS PREVIS DE MATRICULACIÓ I ORIENTACIONS</b>	No hi ha requisits previs de matriculació.		

## COMPETÈNCIES

MATÈRIA: SISTEMES D'INTERPRETACIÓ														
ASSIGNATURA	COMPETÈNCIES													
	T-02	T-03	T-06	T-07	T-08	T-11	T-13	T-15	G-01	G-02	G-03	G-05	E.I-01	E.I-02
<b>Sistemes d'interpretació 1</b>	X	X	X		X								X	X
Sistemes d'interpretació 2	X	X	X	X	X								X	X
Sistemes d'interpretació 3	X	X	X	X	X					X			X	X
Sistemes d'interpretació 4	X	X	X	X	X				X	X			X	X
Sistemes d'interpretació 5	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X
Sistemes d'interpretació 6	X	X	X		X		X	X	X	X	X	X	X	X
Sistemes d'interpretació 7	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

### LLEGENDA COMPETÈNCIES:

- T-02 Recollir informació significativa, analitzar-la, sintetitzar-la i gestionar-la adequadament.  
 T-03 Solucionar problemes i prendre decisions que responguin als objectius del treball que es realitza.  
 T-06 Realitzar autocrítica cap el propi exercici professional i interpersonal.  
 T-07 Utilitzar les habilitats comunicatives i la crítica constructiva en el treball en equip.  
 T-08 Desenvolupar raonada i críticament idees i arguments.  
 T-11 Desenvolupar en la pràctica laboral una ètica professional basada en l'apreciació i sensibilitat estètica, mediambiental i cap a la diversitat.  
 T-13 Cercar l'excel·lència i la qualitat en la seva activitat professional.  
 T-15 Treballar de forma autònoma i valorar la importància de la iniciativa i l'esperit emprenedor en l'exercici professional.  
 G-01 Fomentar l'autonomia i autoregulació en l'àmbit del coneixement, les emocions, les actituds i les conductes, mostrant independència en la recollida, anàlisi i síntesi de la informació, en el desenvolupament de les idees i arguments d'una forma crítica i en la seva capacitat per a automotivar-se i organitzar-se en els processos creatius.  
 G-02 Comprendre psicològicament i empatitzar per entendre i sentir les vides, situacions i personalitats alienes, utilitzant de manera eficaç les seves capacitats d'imaginació, intuïció, intel·ligència emocional i pensament creatiu per la solució de problemes; desenvolupant la seva habilitat per a pensar i treballar amb flexibilitat, adaptant-se als altres i a les circumstàncies canviants de la feina, així com la consciència i l'ús saludable del propi cos i de l'equilibri necessari per a respondre als requisits

- psicològics associats a l'espectacle.
- G-03 Potenciar la consciència crítica, aplicant una visió constructiva al treball de si mateix i dels altres, desenvolupant una ètica professional que estableixi una relació adequada entre els mitjans que utilitza i les finalitats que persegueix.
- G-05 Fomentar l'expressió i creació personal, integrant els coneixements teòrics, tècnics i pràctics adquirits; mostrant sinceritat, responsabilitat i generositat en el procés creatiu; assumint el risc, tolerant el fracàs, i valorant de manera equilibrada l'èxit social.
- E.I-01 Investigar els recursos tècnics, expressius i creatius necessaris per a la maduració constant de l'instrument de l'intèrpret i el desenvolupament holístic de les seves habilitats per a la interpretació escènica.
- E.I-02 Dominar el procés de creació de personatges, conflictes, situacions i diferents realitats escèniques, mitjançant l'aplicació dels propis registres interpretatius. I interaccionar amb els diferents llenguatges escènics de manera que de la fusió dels elements amb l'intèrpret n'esdevingui un tot comunicatiu coherent, significatiu i creatiu.

## RESULTATS DE L'APRENENTATGE

MATÈRIA: SISTEMES D'INTERPRETACIÓ												
ASSIGNATURA	APRENENTATGE											
	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8	A9	A10	A11	A12
Sistemes d'interpretació 1	X		X	X				X				
Sistemes d'interpretació 2	X		X	X	X			X				
Sistemes d'interpretació 3	X	X	X	X	X	X	X		X			
Sistemes d'interpretació 4	X	X	X	X	X	X	X		X		X	
Sistemes d'interpretació 5	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	
Sistemes d'interpretació 6	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	
Sistemes d'interpretació 7	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

### LLEGENDA APRENENTATGES:

- A-1 Domini pràctic dels conceptes tècnics de la interpretació treballats a classe.
- A-2 Domini del ventall de criteris estètics relacionats amb la interpretació.
- A-3 Aprofundiment en el domini de l'instrument actoral des del punt de vista emocional.
- A-4 Integració del cos i la veu en un tot comunicatiu.
- A-5 Domini pràctic dels processos de la imaginació com a detonador del fet escènic.
- A-6 Capacitat d'anàlisi sobre la fusió i confluència de tècniques interpretatives diferenciades.
- A-7 Capacitat de treballar sobre textos clàssics amb l'objectiu de crear un nou present representatiu.
- A-8 Capacitat de treballar sobre textos contemporanis amb l'objectiu de crear un nou present representatiu.
- A-9 Capacitat d'anàlisi dels materials textuais proposats per a la interpretació.
- A-10 Autonomia en la creació del propi personatge a partir de paràmetres estètics significatius.
- A-11 Capacitat de moure's en diversos estils o registres interpretatius.
- A-12 Adquisició de la disciplina adequada per al desenvolupament professional de la tasca de l'actor en el seu context cultural i social.

<b>BLOCS TEMÀTICS</b>	<p>L'assignatura de <b>Sistemes d'interpretació 1</b> es fonamenta en potenciar la creativitat i en començar a explorar les primeres estructures comunicatives. I té com objectiu posar a prova la ductilitat de l'instrument de l'intèrpret. Aquesta primera radiografia profunda del potencial físic i de l'imaginari de l'actor és essencial a l'hora d'ajudar-lo a descobrir el seu potencial, a fomentar el seu posterior creixement i a sincronitzar el seu propi grau d'exigència amb els seus processos d'aprenentatge futurs.</p> <p>Eixos temàtics fonamentals de l'exploració pràctica:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El fonament del joc i la confiança.</li> <li>2. Connexió de la veu amb el cos.</li> <li>3. Comunicació amb l'altre i a partir de l'altre.</li> <li>4. Treball de improvisació.</li> <li>5. L'aplicació de la pròpia imaginació.</li> <li>6. Exploració creativa d'una estètica interpretativa pròpia.</li> <li>7. Exploració dels recursos envers l'acció a partir de fonaments de improvisació.</li> <li>8. Introducció al treball de les emocions a través de l'exploració intuïtiva dels extrems emocionals.</li> </ol>
<b>ACTIVITATS D'APRENENTATGE I ORGANITZACIÓ GENERAL DE</b>	<p>Els punts que s'anomenen a continuació corresponen al desenvolupament cronològic dels continguts formals de l'assignatura:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Classes presencials pràctiques de tècnica d'interpretació.</li> <li>2. Aprenentatge a casa de textos relacionats amb les pràctiques</li> </ol>

<b>L'ASSIGNATURA</b>	<p>interpretatives.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Treball tècnic i físic d'interpretació amb textos contemporanis.</li> <li>4. Treball escènic d'exploració i de relació amb objectes.</li> <li>5. Anàlisi teòrica i pràctica de l'acció.</li> <li>6. Realització de memòries d'autoavaluació relacionades amb el propi procés de les pràctiques de classe i amb lectures obligatòries.</li> <li>7. Classes obertes davant de públic.</li> </ol>								
<b>AVALUACIÓ ACREDITATIVA DELS APRENENTATGES</b>	<p>Es valora el rendiment de l'alumne/a en el decurs de tots els treballs pràctics del semestre per part del professor. Així com la seva implicació en les classes i el seu nivell de responsabilitat i disciplina. I la seva capacitat per adquirir els conceptes tant pràctics com teòrics que formen part del procés d'aprenentatge.</p> <p>Instruments específics d'avaluació que acaben oferint una nota mitja ponderada en funció dels següents percentatges:</p> <table border="1" data-bbox="491 683 1385 1055"> <tr> <td data-bbox="491 683 1236 824">1. El rendiment a les classes durant tot el semestre i l'adquisició dels conceptes específics de cada curs, valorant especialment l'equilibri entre la creativitat i l'excel·lència tècnica.</td> <td data-bbox="1236 683 1385 824">50%</td> </tr> <tr> <td data-bbox="491 824 1236 902">2. Assistència i disponibilitat de cara a la participació en les pràctiques de classe.</td> <td data-bbox="1236 824 1385 902">15%</td> </tr> <tr> <td data-bbox="491 902 1236 981">3. Realització i qualitat de les memòries i treballs entregats.</td> <td data-bbox="1236 902 1385 981">15%</td> </tr> <tr> <td data-bbox="491 981 1236 1055">4. Rendiment en la presentació del treball pràctic a les aules obertes.</td> <td data-bbox="1236 981 1385 1055">20%</td> </tr> </table> <p>La nota final de cada semestre passa pel filtre del Claustre d'Interpretació, que reuneix tots els professors de cada nivell de Interpretació amb el Cap d'aquest Departament. I després és ratificada pel Claustre General Semestral que reuneix a tots els Caps de Departament de cada àrea.</p>	1. El rendiment a les classes durant tot el semestre i l'adquisició dels conceptes específics de cada curs, valorant especialment l'equilibri entre la creativitat i l'excel·lència tècnica.	50%	2. Assistència i disponibilitat de cara a la participació en les pràctiques de classe.	15%	3. Realització i qualitat de les memòries i treballs entregats.	15%	4. Rendiment en la presentació del treball pràctic a les aules obertes.	20%
1. El rendiment a les classes durant tot el semestre i l'adquisició dels conceptes específics de cada curs, valorant especialment l'equilibri entre la creativitat i l'excel·lència tècnica.	50%								
2. Assistència i disponibilitat de cara a la participació en les pràctiques de classe.	15%								
3. Realització i qualitat de les memòries i treballs entregats.	15%								
4. Rendiment en la presentació del treball pràctic a les aules obertes.	20%								
<b>FONTS D'INFORMACIÓ BÀSICA</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aslan, Odette. <i>El actor en el siglo XX. Evolución de la técnica. Problema ético</i>. Editorial Gustavo Gili. Barcelona, 1979.</li> <li>2. Chéjov, Michael, <i>Sobre la técnica de la actuación</i>. Alba Editorial, 1999.</li> <li>3. Mamet, David. <i>Veritat i mentida</i>. Editorial Columna, 1999.</li> <li>4. Diderot, Denis. <i>La Paradoja del Comediante</i>. Ediciones del dragón. Madrid, 1986.</li> <li>5. Osipovna Knébel, Maria, <i>El último Stanislavsky</i>. Editorial Fundamentos, 1996.</li> </ol>								